



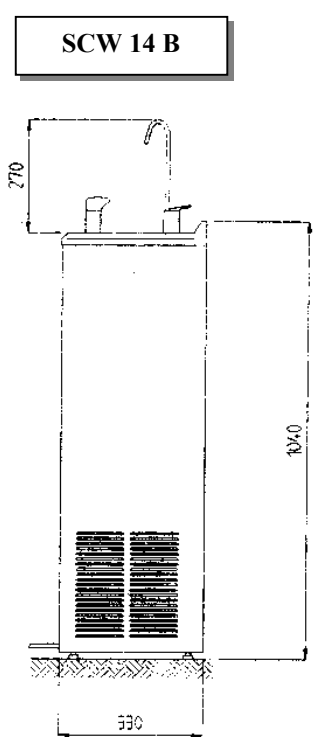
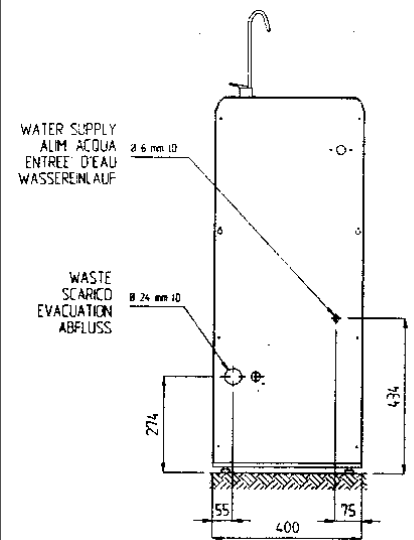
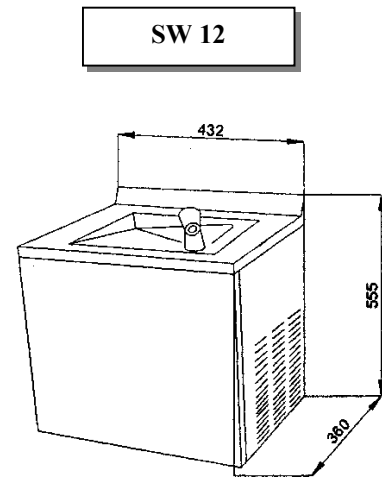
ICE SYSTEMS

SCW 14 B

SW 12

Water Coolers
Refroidisseur d'Eau
Refrigeratori d'acqua

Service Manual
Manuel de Service
Manuale di Servizio

| SCHEDA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATION FICHE TECHNIQUE | |  | | SCW 14 B | SW 12 |
|--|------------------|--|--|-----------------|--------------|
| Produzione d'acqua Water production <i>Production d'eau</i> | L/h Usg/g | | | 53 | 33 |
| Temp. Entrata acqua Water inlet temperature <i>Temperature entrée de l'eau</i> | °C F | | | 20 | 20 |
| Temperatura uscita acqua Water outlet temperature <i>Temperature sortie eau</i> | °C F | | | 8 ÷ 12 | 8 ÷ 12 |
| Temperatura ambiente Ambient temperature <i>Temperature ambiante</i> | °C F | | | 25 | 25 |
| Compressore HP Compressor CV <i>Compresseur CV</i> | HP | | | 1/5 | 1/5 |
| Potenza installata Watts <i>Puissance nominale</i> | Watt | | | 250 | 240 |
| Tensione Voltage <i>Voltage</i> | Volt | | | 230/50/1 | 230/50/1 |
| Dimensioni imballo Packing dimensions <i>Dimensions emballage</i> | mm |  | | 400x440x1150 | 507x445x670 |
| Volume imballato Packing volume <i>Volume emballage</i> | m ³ | | | 0.202 | 0.15 |
| Peso netto Net weight <i>Poids net</i> | kg lbs | | | 25 | 25 |
| Peso lordo Gross weight <i>Poids brut</i> | kg lbs |  | | 55 | 55 |
| Peso lordo Gross weight <i>Poids brut</i> | kg lbs | | | 29 | 28 |
| Carica refrigerante – R134a Refrigerant charge – R134a <i>Charge du refrigerant – R134a</i> | gr oz | | | 64 | 62 |
| | | | | 160 | 160 |
| | | | | 5.6 | 5.6 |

SECURITY SPECIFICATIONS

The SW 12 models are particularly safe as they are manufactured according to international standards.

For installation and repair follow these instructions:

Set a plug with ground according to National and local rules.

Be sure that on the power line is installed a multipolar switch with 3 mm minimum clearance between the contacts.

The manufacturer declines all the responsibilities for damages caused to person and/or things if these rules are not followed.

Technical service must be carried out only by specialized personnel.

Anyway, before each service, unplug the machine assuring that hands are dry.

Don't lean on the tap.

RÈGLES DE SÉCURITÉS

Les SW 12 sont particulièrement sûres car elles sont fabriquées en accord avec les règles internationales de sécurité.

Pour l'installation et les réparations suivre les instructions.

Installer une fiche mâle avec terre en rapport aux règles de sécurité.

Soyez certain que les deux broches de la fiche, possèdent 3 mm d'espace

Le fabricant décline toute responsabilité, lors d'accident causé à une tierce personne en cas de non-respect des règles de sécurité.

L'assistance technique ne pourra être effectuée uniquement par des personnes spécialisées.

Dans tous les cas avant d'intervenir débrancher la machine en ayant les mains sèches.

Ne pas appuyer sur le col de cygne.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Il modello SW 12 è particolarmente sicuro poiché realizzata secondo tutte le normative internazionali di sicurezza.

Per l'installazione e la riparazione seguire le seguenti istruzioni:

Montare una spina con la presa a terra secondo le normative nazionali e locali.

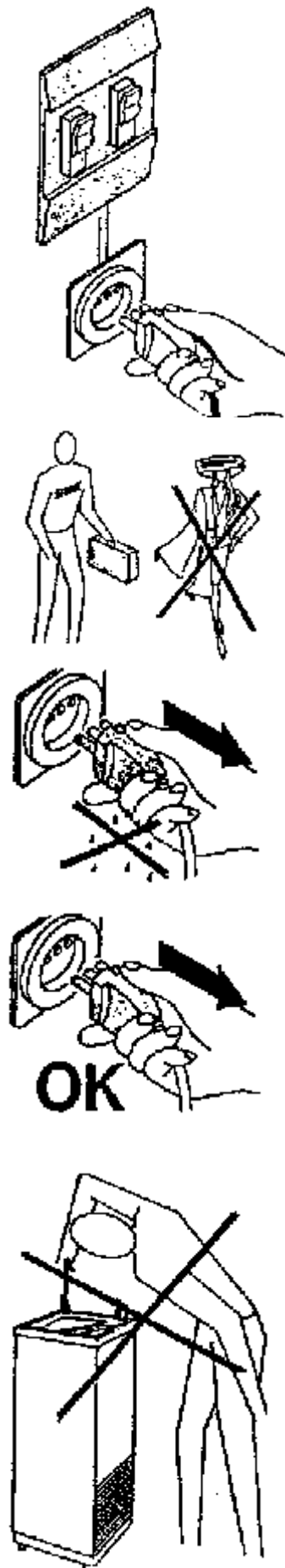
Assicurarsi che a monte della presa vi sia un interruttore onnipolare con distanza minima tra i contatti di 3 mm.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose per la mancata osservanza di queste norme.

L'assistenza tecnica può essere effettuata solamente da personale specializzato.

In ogni caso, prima di ogni intervento, togliere la spina dalla presa assicurandosi che le mani siano asciutte.

Non appoggiarsi agli erogatori.



LOCATION AND INSTALLATION

For the correct installation:

- A. Install an hand shut off valve on the water supply line close to the Water Cooler
- B. Install an ON-OFF switch on the power supply line just before the Water Cooler
- C. Install a water drain

Leave a space of 6-7 cm on each side of the machine for correct ventilation.

On the SW 12 model the water flow can be adjusted by the adjusting screw located under the push button cap.

To install the glass filler first insert the plastic lever then screw in gently the glass filler tube.

EMPLACEMENT ET INSTALLATION

Pour une bonne installation:

- A. Prévoir une vanne d'arrêt entre l'appareil et le tuyau d'alimentation d'eau du réseau.
- B. Prévoir un interrupteur marche arrêt entre l'appareil et le réseau électrique.
- C. Prévoir une vidange au sol.

Laisser un espace de 6 à 7 cm entre les deux côtés de la machine pour un bon dégagement de chaleur.

Dans le modèle SW 12 la quantité d'eau peut être réglée avec la vis placée en dessous du bouton.

Pour assembler le col de cygne, insérer la manette puis visser le col de cygne.

POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE

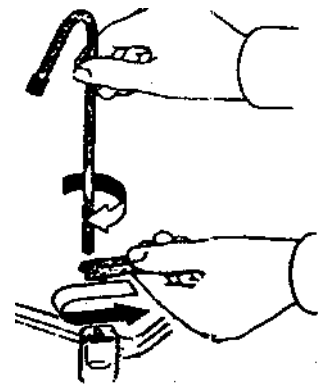
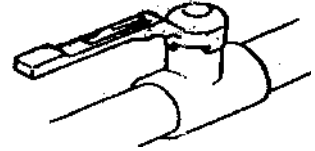
Per una corretta installazione è bene che:

- A. Tra la rete idrica e la fontanella d'acqua refrigerata sia posizionato un rubinetto
- B. Ci sia un interruttore nei pressi della fontanella
- C. Sia predisposto uno scarico a sifone

Lasciare uno spazio di circa 6-7 cm sui due lati dell'apparecchio per una corretta ventilazione.

Nel modello SW 12 il flusso dell'acqua erogata può essere regolato agendo sulla vite posta sotto il pulsante.

Per montare il collo di cigno inserire prima la levetta in plastica quindi avvitare con delicatezza il tubo.



Place the water drain tube to the drain.

On model SCW 14B adjust the level of the machine in both directions by means of the adjustable legs.

Connect the Water Cooler to the water supply line (max 3 bar pressure) paying attention to install a suitable water filter on the water supply line so to avoid that impurities can come into the machine.

Set the thermostat located on the rear side of the machine to the number 3 (best water outlet temperature).

Turn the screw clockwise for a colder water outlet temperature counter clockwise for warmer water.

WIRING DIAGRAM

| | |
|-----|------------|
| V | Fan Motor |
| M | Compressor |
| TER | Thermostat |

Installer le tuyau de vidange en face du siphon de sol

Dans le model SCW 14B ajuster à l'aide des pieds réglables la stabilité de l'appareil.

Puis brancher l'arrivée d'eau à l'appareil en veillant à ce qu'aucune impureté ne rentre. (pression Max 3 Bar)

Régler le thermostat sur la position 3 (position optimum)

SCHEMA ELECTRIQUE

| | |
|-----|--------------------|
| V | Moteur ventilateur |
| M | Compresseur |
| TER | Thermostat |

Posizionare il tubo di plastica nello scarico a sifone

Nel modello SCW 14B regolare il livello dell'apparecchio tramite i piedini regolabili.

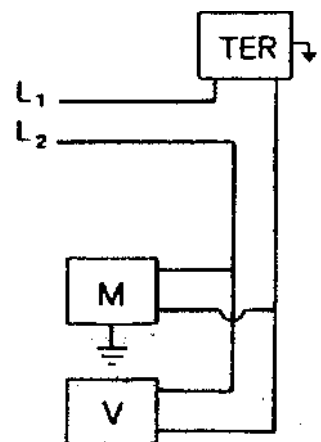
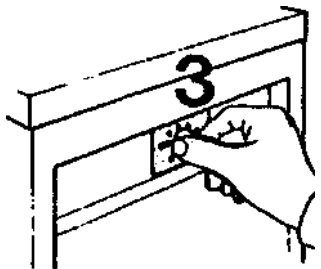
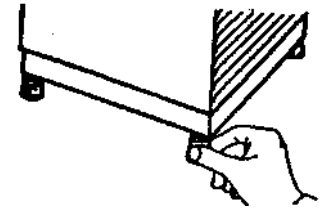
Collegare La fontanella alla rete idrica (pressione max 3 bar) installando un filtro adeguato sulla stessa al fine di impedire l'ingresso di impurità

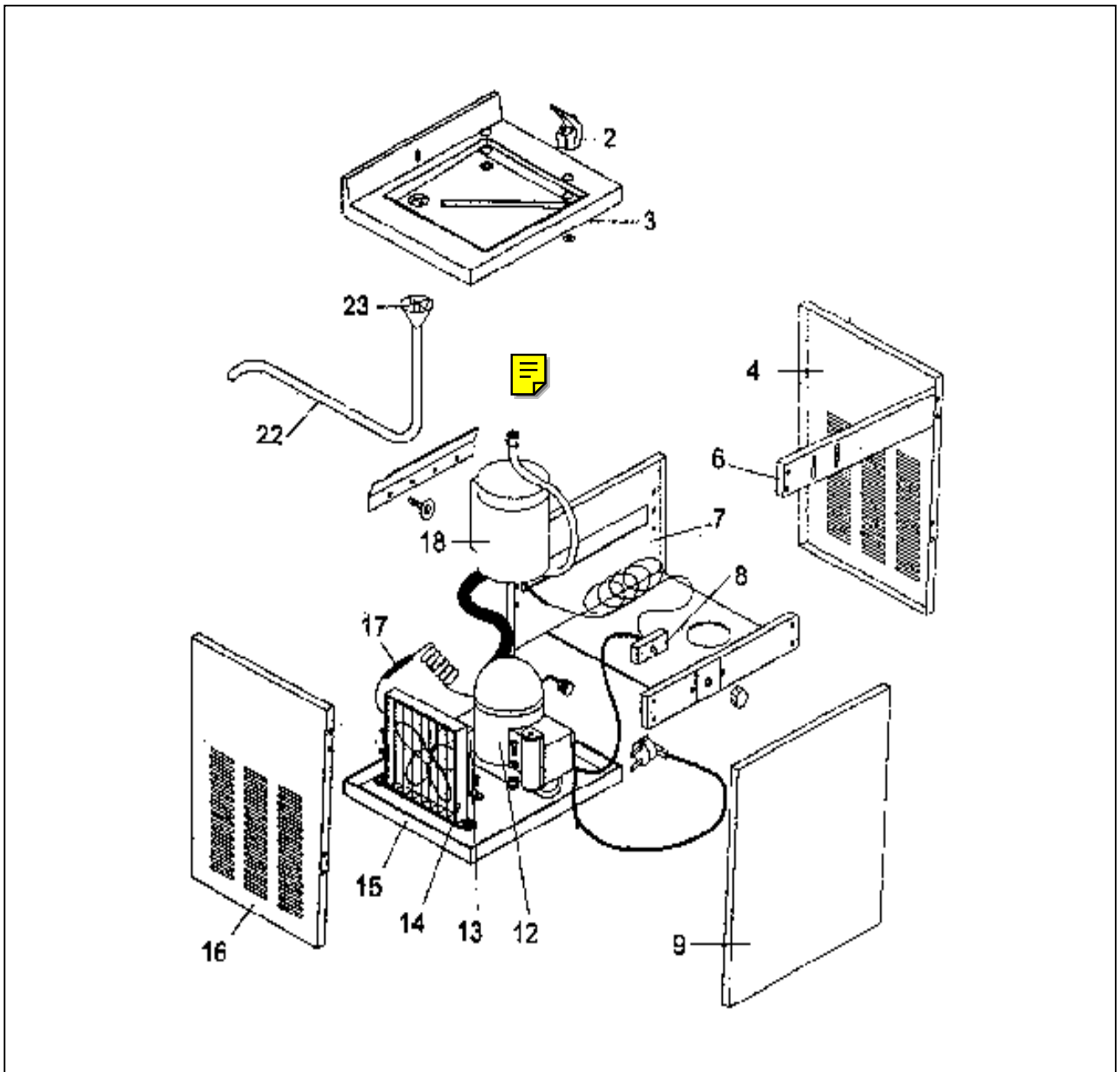
Regolare il termostato sul punto 3 (posizione ottimale)

Ruotare il termostato in senso orario se si desidera acqua erogata ad una temperatura inferiore; in senso antiorario per una temperatura più elevata

SCHEMA ELETTRICO

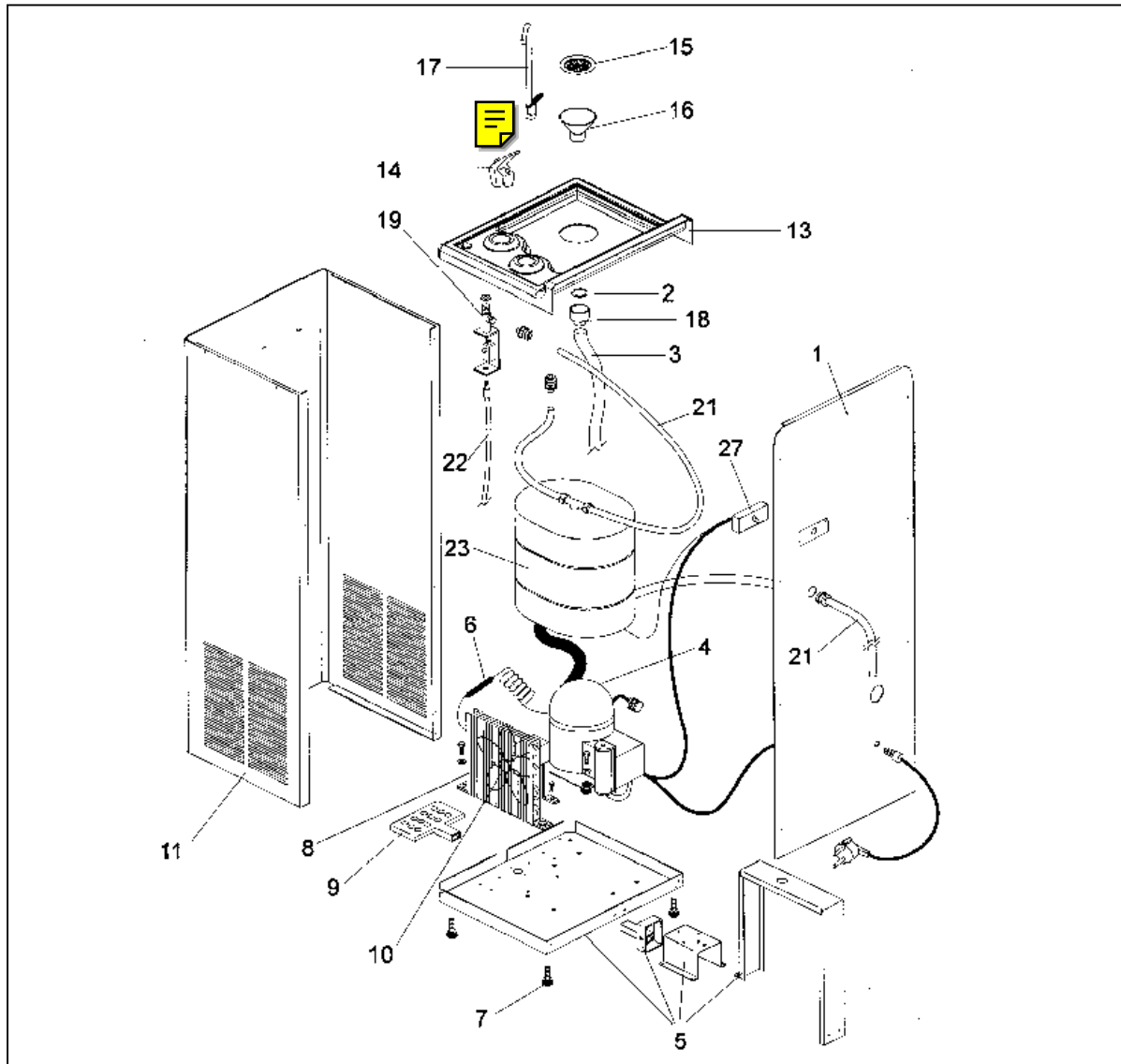
| | |
|-----|-------------|
| V | Ventilatore |
| M | Compressore |
| TER | Termostato |





SW 12

| ITEM | PART NUMBER | DESCRIPTION | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|------|---------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 2 | CS 0002521706 | WATER TAP | RINCE BOUCHE | RUBINETTO |
| 3 | CS 0082801334 | SINK | CUVETTE | LAVELLO |
| 4 | CS 1701504041 | RIGHT SIDE PANEL | PANNEAU DROITE | PANNELLO LAT. DX |
| 6 | CS 1701501016 | FRONT BRACKET | SUPPORT | TRAVERSO SUPERIORE |
| 7 | CS 1701501015 | REAR PANEL | PANNEAU ARRIERE | PANNELLO POSTERIORE |
| 8 | CS 0003824910 | THERMOSTAT | THERMOSTAT | TERMOSTATO |
| 9 | CS 1701504043 | FRONT PANEL | PANNEAU AVANT | PANNELLO FRONTALE |
| 12 | CS 0001581174 | COMPRESSOR 230/50-60/1 | COMPRESSEUR 230/50-60/1 | COMPRESSORE 230/50-60/1 |
| 13 | 620419 00 | FAN MOTOR 230/50-60/1 | MOTEUR VENTILATEUR | MOTOVENTILATORE 230/50-60/1 |
| 14 | CS 0001601127 | CONDENSER | CONDENSEUR | CONDENSATORE |
| 15 | CS 1701501014 | UNIT BASE | ENS. CHÂSSIS | BASAMENTO |
| 16 | CS 1701504042 | LEFT SIDE PANEL | PANNEAU GAUCHE | PANNELLO LAT. SX |
| 17 | CS 0002641411 | DRIER | DESHYDRATEUR | FILTRO DEUMIDIFICATORE |
| 18 | CS 0811003011 | EVAPORATOR | EVAPORATEUR | EVAPORATORE |
| 22 | CS 0002801318 | DRAIN TUBE | TUYAU | TUBO SCARICO |
| 23 | CS 0002781307 | DRAIN FUNNEL | ENTONNOIR | PILETTA SCARICO |



SCW 14 B

| ITEM | PART NUMBER | DESCRIPTION | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|------|----------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1 | CS 00001702728 | REAR PANEL | PANNEAU ARRIERE | PANNELLO POSTERIORE |
| 2 | CS 00002661525 | GASKET | GARNITURE | GUARNIZIONE |
| 3 | CS 00002801334 | DRAIN TUBE | TUYAU | TUBO SCARICO |
| 4 | CS 00001581174 | COMPRESSOR 230/50-60/1 | COMPRESSEUR 230/50-60/1 | COMPRESSORE 230/50-60/1 |
| 5 | CS 00001702724 | UNIT BASE | ENS. CHÂSSIS | BASAMENTO |
| 6 | CS 00002641411 | DRIER | DESHYDRATEUR | FILTRO DEUMIDIFICATORE |
| 7 | CS 00002781315 | LEG | PIED | PIEDINIO |
| 8 | CS 00001601109 | CONDENSER | CONDENSEUR | CONDENSATORE |
| 9 | CS 00002781187 | FOOT PEDAL | PEDALE | PEDALE |
| 10 | 620419 00 | FAN MOTOR 230/50-60/1 | MOTEUR VENTILATEUR | MOTOVENTILATORE 230/50-60/1 |
| 11 | CS 00001702727 | FRONT/SIDES PANEL | PANNEAU AVANT/LATERAL | PANNELLO FRONTALE/LATERALE |
| 13 | CS 00002781142 | SINK | CUVETTE | LAVELLO |
| 14 | CS 00002521707 | PROJECTOR | PROJECTEUR | RUBINETTO A ZAMPILLO |
| 15 | CS 00002641419 | FILTER | FILTRE | FILTRO |
| 16 | CS 00002781143 | DRAIN FUNNEL | ENTONNOIR | PILETTA SCARICO |
| 17 | CS 00002521705 | GLASS FILLER | COL DE CIGNE | RUBINETTO A COLLO DI CIGNO |
| 18 | CS 00002521320 | DRAIN FITTING | RACCORD EVACUATION | RACCORDO DI SCARICO |
| 19 | CS 00815613112 | WATER REG. VALVE | ENS. REGULATEUR EAU | VALVOLA REG. ACQUA |
| 21 | CS 00002801349 | TUBE PE (1 METER) | TUYAU (1 METRE) | TUBO PE (1 METRO) |
| 22 | CS 00002781191 | FOOT PEDAL CABLE | CÂBLE DE PEDALE | CAVO PEDALE |
| 23 | CS 00811003011 | EVAPORATOR | EVAPORATEUR | EVAPORATORE |
| | CS 00005681902 | INSULATION | ISOLATION | ISOLAMENTO |
| 27 | CS 00003824910 | THERMOSTAT | THERMOSTAT | TERMOSTATO |